



Sustainable Water  
Integrated Management (SWIM) -  
Support Mechanism



Project funded by  
the European Union

Water is too precious to waste

## La nécessité d'établir des procédures dans les systèmes S&E

FORMATION SWIM-SM DES UTILISATEURS IMPLIQUÉS DANS LA MISE EN ŒUVRE PILOTE DU SYSTÈME  
RÉGIONAL DE S&E POUR LE SUIVI ET L'ÉVALUATION DU PROCESSUS GPI/GTI  
Tunis, Tunisie, 27 - 29 juillet 2015

*Préparé par: Suzan Taha; Expert en eau clé; SWIM-SM et  
Juan A. Sagardoy, Consultant Senior en gestion de l'eau, expert non- clé SWIM-SM*

## 2012

- Évaluation régionale sur l'état des AUE dans les pays du projet (PC).
- Réunion du Groupe d'experts pour valider l'évaluation et identifier les actions prioritaires d'intervention dans le domaine SWIM
- Formation des pays du projet sur la mise en place et l'opérationnalisation des AUE

## 2013

- Mettre en place un système de S & E globale pour la surveillance de la processus «Gestion Participative de l'Irrigation (GPI) / Transfert de gestion de l'irrigation (TGI) tout au long de ses phases.
  - phase de planification
  - Mise en œuvre (Établissement des AUE)

## Contexte (2)

Le système doit permettre:

- Surveiller le degré d'engagement politique en faveur de GPI/ TGI
- Surveiller les interventions gouvernementales visant à établir et soutenir les AUE
- **Surveiller l'état des AUE**
- **L'évaluation périodique des résultats / impacts des interventions de l'État**

### 2014

- Conçu et mis en œuvre l'application du système de S & E pour suivre et évaluer GPI/TGI
- Personnalisé le système tel qu'il peut être adaptée aux conditions nationales et locales - sur la base de l'expérience dans deux zones pilotes (Jordanie et Tunisie).
- Permis aux autorités nationales et locales, en plus de AUE dans les zones pilotes sélectionnés en Jordanie et en Tunisie pour examiner et d'explorer l'applicabilité du système de S & E en tenant compte de contexte particulier et spécificités locales du pays,
- Appliqué le système dans les zones pilotes

## Contexte (4)

- Évalué les résultats de l'application du système au cours des ateliers d'évaluation qui ont eu lieu pour discuter des résultats → développé des plans d'action pour améliorer processus GPI / TGI et les performances AUE
- Documenter l'approche et les leçons apprises lors de la mise en œuvre pour la réplication potentiel au sein de la même et / ou dans d'autres pays et de diffuser les résultats et le système pour les pays partenaires et les organisations régionales compétentes
- Documenter l'approche et les leçons qui ont été apprises au cours de la mise en œuvre afin de permettre la réplication de l'expérience dans les mêmes et / ou dans d'autres pays
- Diffuser les résultats et le système aux pays partenaires et les organisations régionales compétente

# Leçons apprises

(2014)

- **La collecte des données pendant 2014 a exigé beaucoup plus d'efforts que prévu :**
- **1) Un grand nombre d'indicateurs est concerné.**
- **2) Certaines données ne sont pas collectées et devait donc être estimées.**
- **3) Lorsque des données étaient disponibles :**
  - **Elles couvraient un grand nombre de service (départements).**
  - **Elles ne pouvaient être introduites directement dans le système (Les données devaient être analysées et traitées pour s'adapter au système MONEVA).**
  - **Il n'existe pas de procédures pour les calculer d'une**

# les objectifs pour les activités au cours de 2015

- Optimiser le MONEVA et simplifier son utilisation sur la base des résultats de l'atelier d'évaluation qui a été mené l'année dernière, en septembre 2014
- Former les participants (impliqués à partir de 2014) sur le système optimisé
- Aider les pays pilotes dans l'institutionnalisation du système
  - élaborer des procédures de collecte et de saisie de données ainsi que des formulaires de traitement des données, afin de faciliter l'institutionnalisation du MONEVA dans les deux pays pilotes (Jordanie et Tunisie).
  - Former les participants sur les procédures
  - Tester le système raffiné et les procédures dans une « Cellule de promotion » des GDA au sein de CRDA Sousse, impliquant

# Institutionnalisation du système MONEVA

- **Afin d'institutionnaliser l'utilisation du système MONEVA dans les pays (au niveau national, régional et local), il est nécessaire de :**
  - **Personnaliser les modules selon les conditions spécifiques des pays (cela devrait être possible grâce à une nouvelle réduction des indicateurs; une fonction qui est déjà intégrée dans le système) pour assurer une utilisation efficace du système.**
  - **Développer (ou mettre à jour) des formulaires de collecte de données.**
  - **Établir & documenter des procédures standard pour le calcul des indicateurs (à chaque niveau, national régional et local).**



# Type de données (variables et indicateurs) dans le système

## MONEVA

Type	Description	Exemple
<b>Indicateurs logiques (O/N)</b>	Ils se composent d'une déclaration à laquelle les utilisateurs du système n'ont qu'à répondre par un "Oui" ou un "Non", selon les différents niveaux (niveau national; l'agence d'irrigation concernée par le GPI/TGI, le bureau régional (CRDA), ou le niveau local (AUE)).	<b>A01010:</b> Une déclaration du gouvernement déclarant que le programme GPI/TGI est une priorité nationale est disponible
<b>Indicateurs numériques</b>	Ils fournissent des informations numériques sur une activité qui a été accomplie. Des indicateurs numériques se composent d'une ou de plusieurs <b>variables numériques</b> . Ils sont nécessaires pour déterminer la valeur des indicateurs numériques.	<b>M03020N :</b> Pourcentage du budget annuel alloué par l'Agence d'irrigation pour le programme GPI/TGI l'année dernière par rapport à celui d'il y a deux ans
<b>Indicateurs qualitatifs et quantitatifs.</b>	Ils sont essentiellement des indicateurs qualitatifs par lesquels des personnes consultées expriment des opinions portant sur la qualité.	<b>A02020N &amp; A02020R:</b> Degré d'efficacité de la coordination entre les institutions participant au programme GPI/TGI dans votre région : (2) Satisfaisant (1) Moyen (0) Nul.
		<b>C02050:</b> Les élections du conseil d'administration sont tenues par: un vote secret, par sélection, pas toutes
	<b>Résultats pour les indicateurs qualitatifs</b> ils peuvent dans certains cas s'exprimer sous	<b>C07080:</b> Degré de satisfaction du personnel du gouvernement relativement aux

## **Quels indicateurs les procédures proposées couvrent?**

**Les procédures étaient développées pour la plus part des**

- **Indicateurs/variables numériques**
- **Indicateurs/variable qualitatifs et quantitatifs.**
- **Données des informations**

**Quant aux indicateurs logiques, Ils peuvent être répondues par le président de l'AUE. L'officier de l'AUE qui sera désigné pour coordonner la collecte et la saisie des données et pour traiter les données avant de les entrer dans MONEVA, devrait également suivi avec le président de l'AUE pour obtenir ses réponses.**

**N.B. Les procédures étaient développée pour la Jordanie. Mais on peut les adapter pour la Tunisie. Ces procédures seront présentées au cours de la journée dans les prochaines sessions (au niveau local et régional)**

# la liste des indicateurs logiques

C01010	Statutes of the WUA are available. .
C01011	The transfer agreement has been signed. .
C02070	WUA Auditing /Monitoring Committee is established. .
C02080	Annual auditing/ monitoring Committee report (for the previous year) approved by the General Assembly Meeting.
C02090	Annual financial report (for the previous year) is approved by the General Assembly.
C02100	Annual "financial and work plan" approved by the general assembly.
C02110	Committee/mechanism for conflict resolution and internal communication established.
C02120	Annual Communication and conflict resolution report for the previous year approved by General Assembly.
C03010	The planned water allocation (expressed in m <sup>3</sup> /ha) to be provided for the WUA, is announced at the beginning of the season by the Irrigation Agency
C05010	Prepared operation guidelines are in use.
C05020	Prepared maintenance guidelines are in use.
C05030	Annual maintenance plan is prepared each year.
C05040	Annual Operation Plan is prepared each year.
C05050	Concerned staff has been trained in the use of the O&M guidelines during the last five years.
C06010	A WUA system for record keeping and retrieval is in place.
C06020	The financial system is operational.
C06030	Guidelines for budget preparation are available.
C06040	Guidelines for cost accounting, auditing and budgetary control are available.
C07010	The manual of the WUA organization and functions is available.
C07020	A recruitment policy is available.
C07040	A communication system with water users is in use.
C07050	WUA organizes training sessions for farmers
C09010	The WUA has its own M&E system.
C09021	The relevant staff of the WUA has been adequately trained to use the M&E system
C09022	The relevant M&E results to be reported to the Irrigation Agency are identified
C09023	The relevant M&E results are reported to the Irrigation agency
C09024	The WUA produces an annual report with the analysis of the performance of the WUA and the annual results of the indicators of the M&E system
D06010	The WUA is taking initiatives to remove contaminating materials such as: used plastics of green houses, pesticides packages etc...)

## Le fichier XLS pour traiter les données

- ❑ Pour être en mesure d'exécuter le MONEVA, les données doivent être collectées à partir de différentes sources et de différentes méthodes
- ❑ Pour faciliter le processus; un fichier [Excel](#) a été créé avec différentes sections. Certaines sections sont indépendantes, d'autres sont interconnectées.
- ❑ Toutes les données sont par la suite transféré à une feuille, Input2MONEVA, où l'entrée de données responsable (s) va nourrir le système de Moneva.
- ❑ Comme indiqué précédemment; certaines données sont collectées et saisies directement, d'autres devraient être traités avant qu'ils soient prêts à être entré au module PDF. Ce fichier aide les utilisateurs à la collecte des données dans une feuille, le traitement, et la préparation pour la finale de l'étape d'inscription à Moneva.

Merci de votre  
attention !



Emails :

Suzan Taha <s.taha@swim-sm.eu>

Juan Sagardoy <sagardoy22@alice.it>